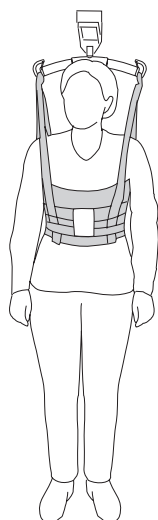


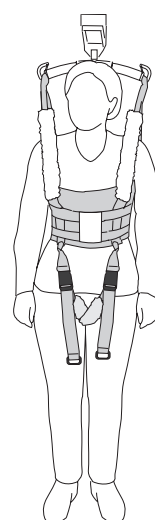
Kasutusjuhend



Mudel 60



Mudel 64



Mudel 60
jalarakmete ja pehmendustega

Toote kirjeldus

Liko MasterVest on universaalne ling, millel on suur hulk kasutusalasid, nt abistamine tõusmisel ja kõndimisel või tualetis käimisel.

MasterVest toetab patsiendi ülakeha ja õlgu. MasterVesti kasutamiseks peab patsient olema võimeline osaliselt oma jalgadele toetuma.

Liko MasterVest võimaldab sooritada mõningaid raskeid toiminguid, nt:

- annab patsiendile piisavalt tuge, et aidata liikuda ja jalgadega keha raskust kanda, ja
- aitab hooldajal vältida suurte raskuste tõstmistega kaasnevaid ohtusid.

Patsiendi tõstmise ning WC-potile ja sellelt maha aitamiseks kaasneb hooldaja jaoks raskete kehavigastuste oht. MasterVest võimaldab patsienti sujuvalt ja lihtsasti WC-potile ja sellelt maha teisaldada.

Kuna MasterVest katab ainult ülakeha, on alakeha riietumiseks ja riidest lahtivõtmiseks ligipääsetav.

Eestkinnitusega MasterVest, mudel 64

Eestkinnitusega Liko MasterVest mudelit 64 saavad kasutada patsiendid, kes on ise võimelised endale vesti selga panema ja ära võtma.

Eestkinnitusega MasterVestil on kaks rinnal reguleeritavat turvapannalt. Neid on soovitatav kasutada ka pingutamiseks või lõdvendamiseks ning rinnale avalduva surve reguleerimiseks.

MasterVest jalarakmetega

Jalarakmed hoiavad MasterVesti paigal ja neid kasutatakse tavaliselt kõndimise harjutamiseks.

Selles dokumendis nimetatakse tõstetavat isikut patsiendiks ja teda abistavat isikut hooldajaks.

OLULINE!

Patsiendi tõstmine ja teisaldamine kätkeb alati teatud tasemel ohtu. Enne kasutamist lugege patsienditõstuki ja tõstetarvikute kasutusjuhendid läbi. Oluline on teha kasutusjuhendite sisu endale selgeks. Seadmeid tohivad kasutada ainult nende kasutamist õppinud töötajad. Veenduge, et tõstetarvikud oleksid kasutatava tõstuki jaoks sobivad. Olge kasutamise ajal hoolikas ja ettevaatlik. Hooldajana vastutate alati patsiendi ohutuse eest. Tuleb teada, kas patsiendi seisund võimaldab kavandatavat tõstmistoimingut teha. Kui midagi jääb ebaselgeks, võtke ühendust tootja või edasimüüjaga.

Sisukord

Sümbolite tähendused	3
Ohutusjuhised	4
Puhastamine ja hooldamine.....	5
Mõisted	5
Lingu kinnitamine erinevate lingulattide külge	6
MasterVest'i kinnitamine topeltlati Twin Bar külge.....	7
Tõstmine istuvast asendist.....	8
Liko MasterVesti proovimine	9
Tarvikud	11
Ülevaade: Liko™ MasterVest™ mudelid 60, 64.....	12
Soovitavad kombinatsioonid	12

Sümbolite kirjeldused

Need sümbolid leiduvad käesolevas dokumendis ja/või tootel.

Sümbol	Kirjeldus
	Hoiatus. Vajalik on eriline hoolikus ja tähelepanu.
	Enne kasutamist lugege kasutusjuhend läbi
	CE-märgis
	Ametlik tootja
	Valmistamiskuupäev
	Viitenumber
	Seerianumber
	Meditiiniseade
	Keemiline puhastamine keelatud
	Mitte triikida
	Trummelkuivatus
	Trummelkuivatis mitte kuivatada
	Pesemine Sümbol on alati kombineeritud soovitatava temperatuuriga (°C ja °F).
	Lateksivaba
	Korraline ülevaatus
	Mitte pleegitada
	Kuivatada nööri varjulises kohas
	Suund üles ja sümbol seadme välisküljel.
	Sümbol seadme välisküljel.
 (01) 0100887761997127 (11) AAKKPP (21) 012345678910	GS1 DataMatrixi võõtkood, mis võib sisaldada järgmist teavet. (01) Global Trade Item Number (11) Valmistamiskuupäev (21) Seerianumber

Ohutusjuhised

Enne tõstmist pange tähele järgmist.

- Teie organisatsiooni vastutav isik peab otsustama iga juhtumi puhul eraldi, kas on tarvis ühte või mitut hooldajat.
- Veenduge, et valitud ling vastab patsiendi vajadustele nii mudeli, suuruse, materjali kui ehituse osas.
- Katsetage kasutatava tõstuki hädaolukorras langetamise funktsiooni, et veenduda, et see töötab korralikult.
- Reguleerige maksimaalne tõstekõrgus selliseks, et patsienti poleks võimalik liiga kõrgele tõsta.
- Ohutuse ja hügieeni tagamiseks peab igal patsiendil olema oma ling.
- Mõelge kogu tõstmisprotsess enne tõstmist otsast lõpuni läbi, et see toimuks võimalikult ohutult ja sujuvalt.
- Enne tõstmist kontrollige, et tõstetarvik ripuks vertikaalselt ja saaks vabalt liikuda.
- Kuigi Liko linguladid on varustatud lukkudega, tuleb olla eriti ettevaatlik: enne patsiendi ülestõstmist, kui rihmad on lõpuni pingule tõmbunud, veenduge, et aasad on korralikult lingulati haakide otsas kinni.
- Ärge kunagi tõstke patsienti aluspinnast kõrgemale, kui tõstmiseks ja teisaldamiseks vaja!
- Ärge jätke patsienti tõstmisel järelevalveta.
- Lukustage ratastooli, voodi, kandraami vms rattad teisaldamise ajaks.
- Töötage alati ergonoomiliselt. Kui patsient on võimeline toimingule kaasa aitama, siis laske tal seda teha.
- Kui lingu parasjagu ei kasutata, ärge jätke seda otsese päikesevalguse kätte.

Lingu vale kinnitamine lingulatile võib põhjustada patsiendile raskeid vigastusi.

 Meditsiiniseade, I klassi toode

PATENT www.hillrom.com/patents

Tooted võivad olla kaitstud ühe või mitme patendiga. Vaadake eeltoodud internetiaadressi.

Euroopas, USA-s ja mujal registreeritud ning tootetavad patendid kuuluvad Hill-Romi ettevõtetele.

Toote modifitseerimine

Liko tooted on pidevas arendustöös, mistõttu jätame endale õiguse teha etteteatamata muudatusi. Tooteuenduste kohta nõu ja teabe saamiseks võtke ühendust tootja Hill-Rom esindajaga.

Design and Quality by Liko in Sweden

Liko on sertifitseeritud vastavalt kvaliteedistandardile ISO 9001 ja meditsiiniseadmete tööstusharu puhul sellega samaväärsele standardile ISO 13485. Liko on samuti sertifitseeritud vastavalt keskkonnastandardile ISO 14001.

Teatis kasutajatele ja/või patsientidele ELis

Kõigist seadmega seoses toimunud tõsistest vahejuhtumitest tuleb teatada tootjale ja kasutaja ja/või patsiendi asukohaks oleva liikmesriigi pädevale asutusele.

Puhastamine ja hooldamine

Kontrollige linge enne iga kasutuskorda. Kontrollige kulumise ja kahjustuste suhtes järgmisi punkte:

- kangas
- rihmad
- õmblused
- aasad
- pandlad

⚠ Ärge kasutage katkisi tõstetarvikuid.

Kui midagi jääb ebaselgeks, võtke ühendust tootja või edasimüüjaga.

Kui linge kasutatakse duši all või vannis: Pärast kasutamist vannis või duši all tuleb linge võimalikult ruttu kuivama panna.

Pesemisjuhised: vaadake linge andmesilti ja lisa „Liko tõstelinade puhastamine ja hooldamine“. Mudeli 64 turvapandlad tuleb pesemise ajaks sulgeda.

Korraline ülevaatus

Toode tuleb vaadata üle vähemalt iga 6 kuu järel. Tooteid, mida kasutatakse või pestakse tavalisest sagedamini, võib olla vaja tihedamini kontrollida. Protokollide asjus võtke ühendust ettevõtte Hill-Rom esindajaga.

Eeldatav kasutusiga

Mudel 60: tavapärasel kasutamisel on toote eeldatav kasutusiga 1–5 aastat.

Mudel 64: tavapärasel kasutamisel on toote eeldatav kasutusiga 1–4 aastat.

Kasutusiga erineb sõltuvalt kangast, kasutustihedusest, pesuviisist ja tõstetavast raskusest.

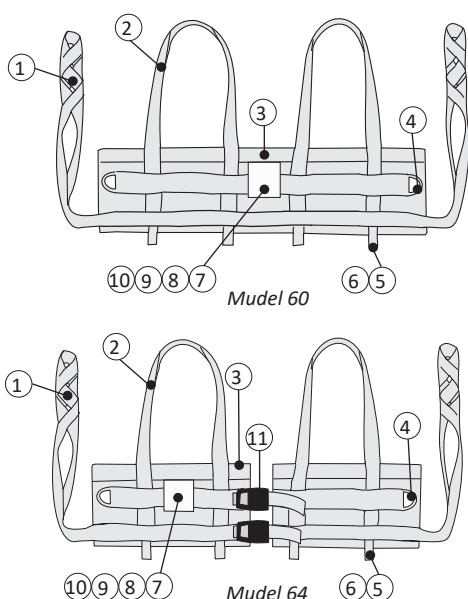
Ringlussevõtu juhised

Kogu linge, sealhulgas latid, pehmendusmaterjal jne, tuleb sortida põlevjäätmetena.

Hill-Rom hindab oma meditsiiniseadmeid ise ja annab kasutajatele juhiseid nende ohutuks käsitsemiseks ja kasutusest kõrvaldamiseks, et ennetada vigastusi, muu hulgas löike- ja torkehaavu, marrastusi, ning vajadusel annab juhiseid meditsiiniseadme kasutamise järgseks ning kasutusest kõrvaldamise eelseks puhastamiseks ja desinfitseerimiseks. Kliendid peavad järgima kõiki riiklikke, osariigi, piirkondlikke ja/või kohalikke seadusi ning määrusi meditsiiniseadmete ja -tarvikute jäätmete ohutu kõrvaldamise kohta.

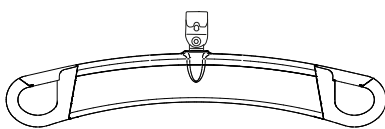
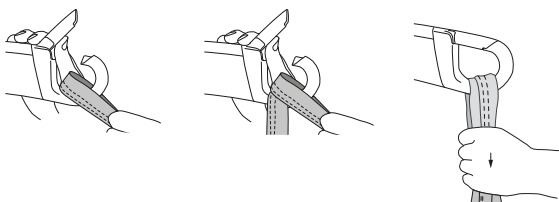
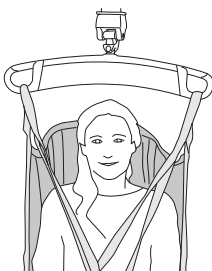
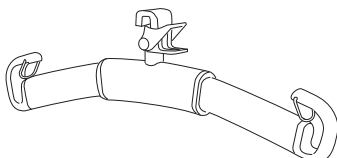
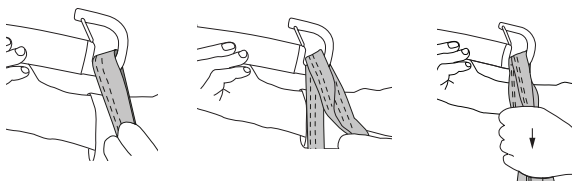
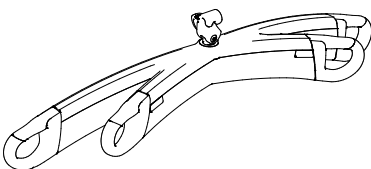
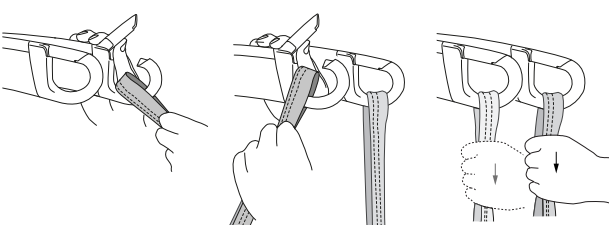
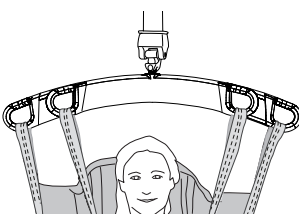
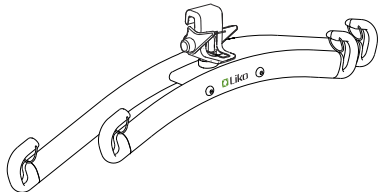
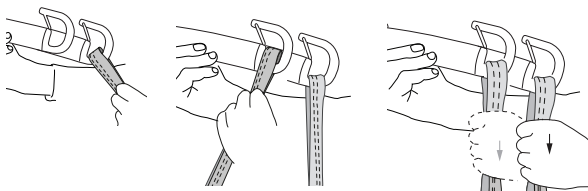
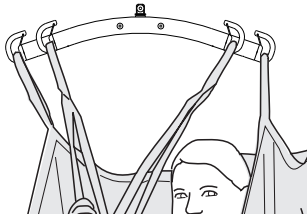
Kahtluse korral peab seadme kasutaja võtma esiteks ühendust ettevõtte Hill-Rom tehnilise toega, et saada juhised jäätmete ohutu kõrvaldamise eeskirjade kohta.

Mõisted

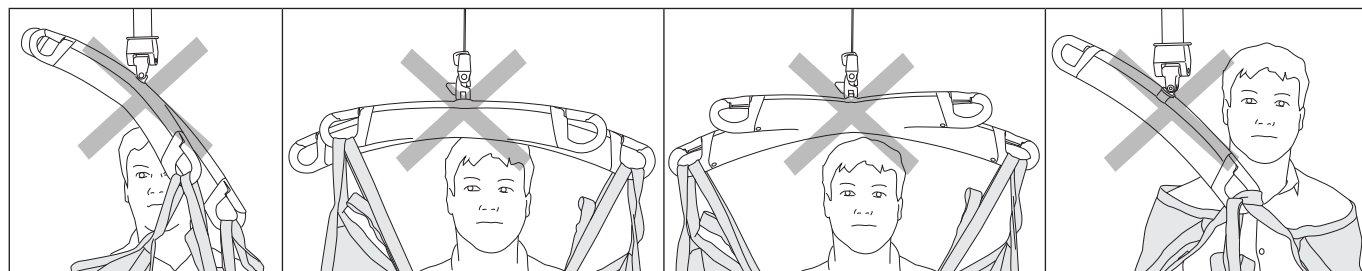


1. Aasarihmad
2. Õlarihmad
3. Ülemine serv
4. D-rõngad
5. Jalarakmete aasad
6. Suuruse tähis
7. Andmesilt
8. Seerianumber
9. Märkis. Korraline ülevaatus
10. Märkis. Patsiendi tähis (Belongs to)
11. Turvapandlad

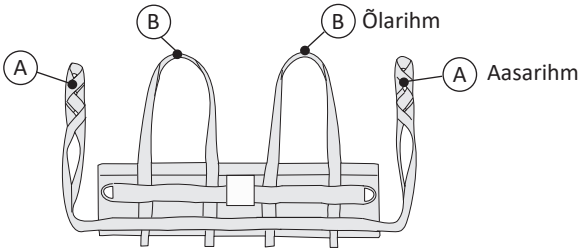
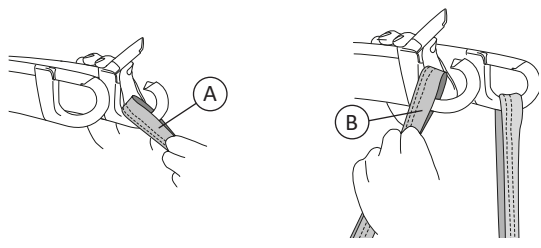
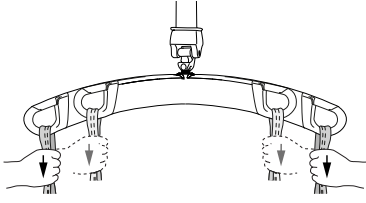
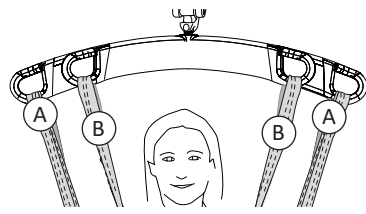
Lingu kinnitamine erinevate lingulattide külge

Lingulatt	Lingu aasad lingulati haakide külge	Õige
 SlingGuard™		
 Universal		
 SlingGuard™ Twin		
 Universal Twin		

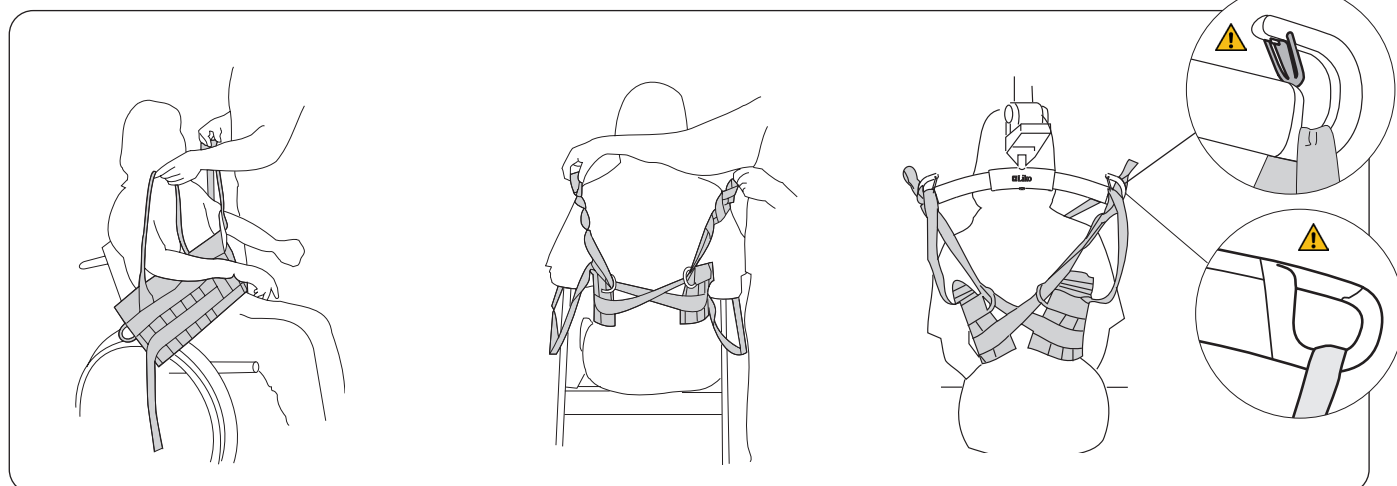
Vale!



Kuidas MasterVest Twin Bar'i külge kinnitada

 A Aasarihm B Õlarihm	1. 
2. 	3. 

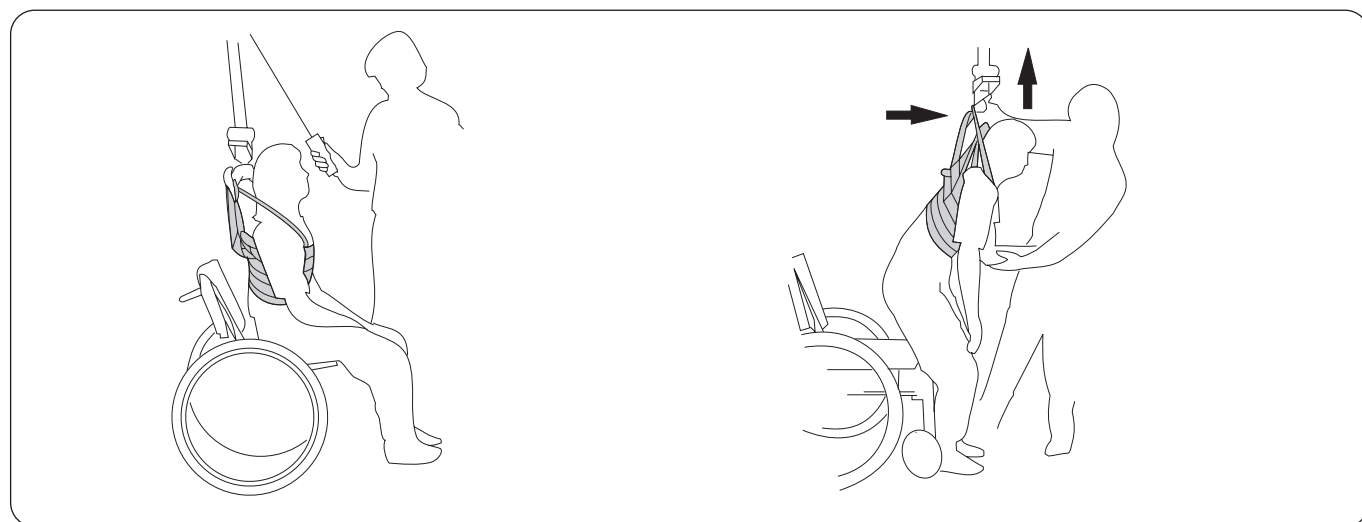
Tõstmine istuvast asendist



Pange MasterVest eest selga. Patsiendi käsivarred pannakse läbi õlarihmade.

Selja taga: Tõmmake mõlemad aasarihmad risti üle selja ja vastasküljel asuvast D-rõngast läbi, nagu joonisel näidatud.

Hoidke lingulatti patsiendi selja taga ning kinnitage aasarihmade sobivad aasad, vt lk 9–10. Kinnitage õlarihmad lingulatti külge. Selle kohta, kuidas kinnitada lingu aasu erinevate lingulattide külge, vt lk 6–7.



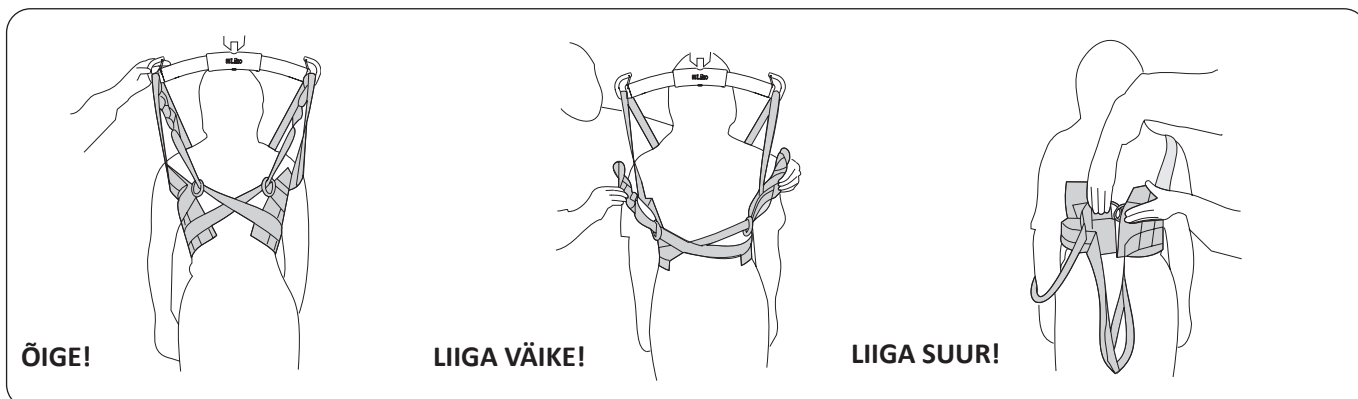
Enne tõstmist Kontrollige, et patsiendi jalad oleksid kindlalt põrandal, et ta saaks lingulatti tõstmisel jalgadele toetuda. Tõstke lingulatti veidi, kuni rihtmud tõmbuvad pingule (patsienti istmelt tõstmata), ning kontrollige, et surve jaotuks patsiendi ülakehale õigesti.

Tõstmise ajal tõmmake lingulatti ettepoole, et patsiendi kehakaal kanduks sujuvalt jalgadele üle, kuni ta seisab püsti ja on tasakaalus. Langetage lingulatti veidi, et survet rindkerele vähendada. Nüüd võib patsient oma jalgadele toetuda ja tasakaalu harjutada.

Liko MasterVesti proovimine

Õige suuruse valimine

Selleks, et MasterVest töötaks õigesti, peab vesti laius olema patsiendi ülakeha ümbermõõdule vastav. Seetõttu on tähtis valida õige suurus ning aasarihma õige aas.



Suurus on õige, kui metallist D-rõngaste vahe on 5 cm kuni 30 cm. Mida suurem vest, seda suurem see vahe võib olla.

Vest on liiga väike, kui vahe metallist D-rõngaste vahel on liiga suur, aasarihmad ei ulatu lingulati ja rinnapiirkonnale avaldub surve on liiga tugev.

Kui metallist D-rõngad puutuvad kokku, on tegu liiga suure suurusega. Vest on liiga lai ja ei tõmbu tõstmise ajal pingule, vaid libiseb üles. Liiga suure vesti korral avaldub kaenlaalustes liiga suur surve.

Aasarihmade reguleerimine

Aas, mille kinnitate lingulati külge, määrab, kui pingule vest ümber rinna tõmbub.

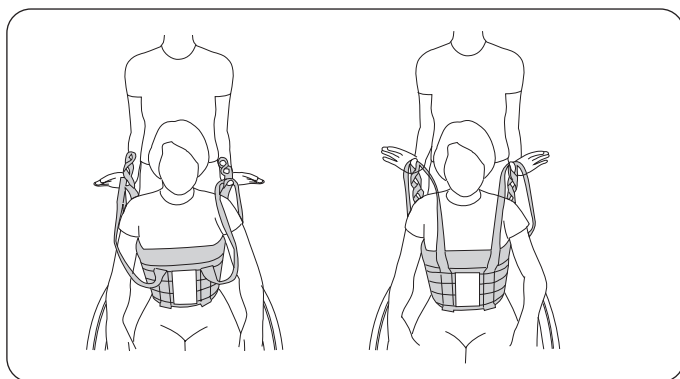
Kui vest libiseb üles, proovige alumist aasa või väiksema suurusega vesti.

Kui vest on liiga tihedalt ümber rinna, proovige ülemist aasa või suurema suurusega vesti.

Kui kaks inimest proovivad sama suurust, siis kõhnemal inimesel on vaja sisemist aasa ja suuremal inimesel välimist aasa.

MasterVest on õigesti reguleeritud, kui õlarihmad ja aasarihmad on patsiendi tõstmisel võrdselt pingul.

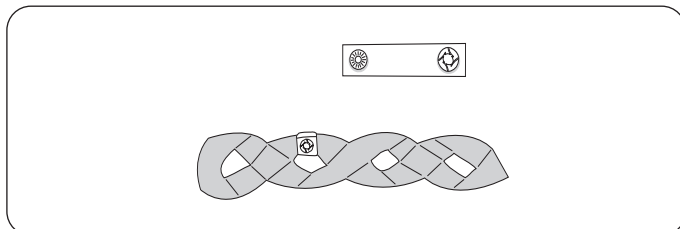
Aasarihmade proovimine



Et teada saada, millised aasad sobivad kõige paremini, proovige tõmmata aasarihmade erinevatest aasadest koos õlarihmadega.

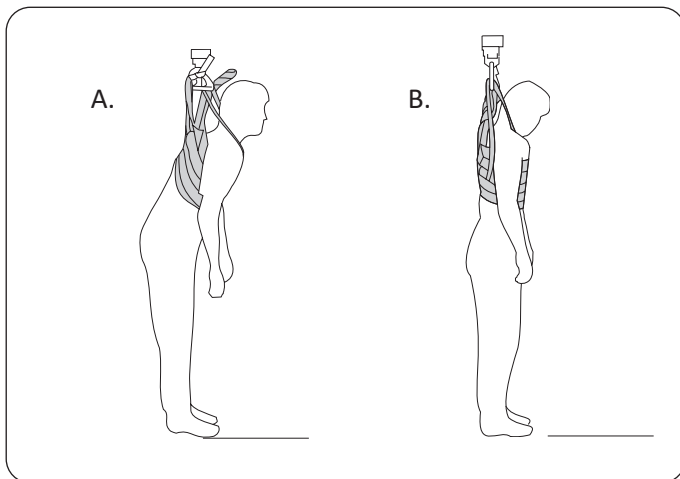
Aasarihmade sobivuse proovimiseks seiske patsiendi selja taha ning tõstke õlarihmad ja aasarihmad oma põialdega üles, kuni rihmad pingule tõmbuvad. MasterVest istub õigesti, kui aasarihmad ja õlarihmad on tõstmisel võrdselt pingul.

Aasamärgised



Seda praktilist tarvikut kasutatakse konkreetse inimese jaoks sobivate aasade tähistamiseks. See aitab hooldajal valida lingulati külge kinnitamiseks õige aas.

Kehahoiak

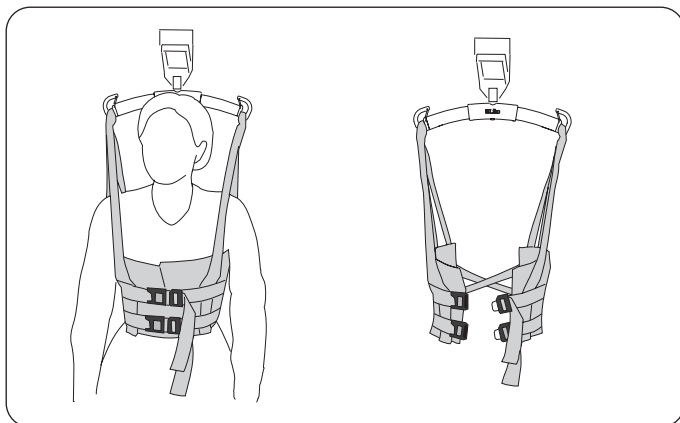


Sageli sobib ühele inimesele mitu MasterVesti suurust, kuid aasrihmad tuleb igale suurusele vastavalt õigesti reguleerida. Saavutatav kehahoiak ja survejaotus ümber rindkere võib olla erinev.

A. Suurema MasterVesti korral tuleb kasutada mõnda aasarihma sisemistest aasadest. Sel juhul saab patsient ette kummarduda ning rohkem survet avaldub rindkere esikülje alaosal.

B. Väiksema MasterVesti korral tuleb kõigi nelja rihma ühtlaseks pingestamiseks kinnitada lingulati külge üks aasarihma välimistest aasadest. Sel juhul on patsiendi kehahoiak püstisem ning surve jaotub ümber rindkere ühtlasemalt.

Eestkinnitusega MasterVest, mudel 64



MasterVest on saadaval ka eestkinnitusega versioonis.

Eestkinnitusega MasterVestil on ees kaks reguleeritavat turvapannalt. Proovige, kas vesti suurus on patsiendile sobiv ning kas rihmaasad paigutuvad õigesti ka siis, kui patsient paneb MasterVesti ise selga. Kui MasterVest on õigesti reguleeritud, võite selle lingulatele riputada, et patsient saaks selle ise selga panna.

Plastkattega võrgust Liko MasterVest

MasterVesti kõige tavalisemad suurused on plastkattega võrgust. Materjali hõõrdumine takistab vesti üleslibisemist. Plastkattega võrgust MasterVesti võib kanda ka pesemise ajal.

Probleemid proovimise ajal?

Probleem: Vest libiseb patsiendile kaenla alla.

Reguleerige MasterVesti, võttes arvesse ühte või mitut järgnevat soovitusi:

- Reguleerige aasarihma, kasutades mõnda sisemist aasa.
- Valige väiksem suurus.
- Proovige kasutada plastkattega võrgust Liko MasterVesti.
- Proovige kasutada jalarakmeid.
- Hoidke patsiendi tõstmise ajal vesti selja tagant paigas, surudes põidlagi aasarihmade ristumiskohta allapoole.
- Paluge patsiendil tõstmise ajal käsi külgedel hoida.

Tarvikud

Jalarakmed

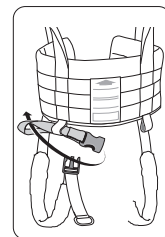
Toote nr 3666004-06

Liko MasterVestiga võib kasutada erilisi jalarakmeid, mis aitavad vältida vesti kehal üles libisemist. Rakmed võib panna jalga istuval patsiendile ning pärast tõstmist saab nende asendit muuta ja neid pingutada. Rakmete rihmad võib panna kubeme alt läbi risti või paralleelselt.

NB! Jalarakmed sobivad vestidega, mille seerianumber on vähemalt 736166. Varasemate mudelite kohta lisateabe saamiseks võtke ühendust tootja Hill-Rom esindusega.



Jalarakmete kinnitamine

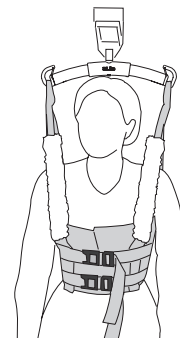


Õlarihma pehmenuus

Toote nr. 3666021

Pehmendused on saadaval lisatarvikutena, et pehmendada eesmiste õlarihmade survet.

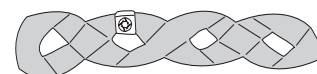
Pehmendustel on lihtsaks külgepanemiseks ühel küljel takjariba.



Aasamärgised

Aasamärgis, punane, 4 tk
Aasamärgis, oranž, 4 tk
Aasamärgis, kollane, 4 tk
Aasamärgis, sinine, 4 tk
Aasamärgis, must, 4 tk

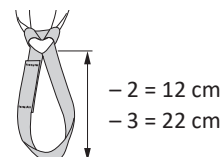
Toote nr 3666033
Toote nr 3666034
Toote nr 3666035
Toote nr 3666036
Toote nr 3666037



Pikendusaas

Extension Loop, roheline, 12 cm
Extension Loop, roheline, 22 cm
Extension Loop, hall, 12 cm
Extension Loop, hall, 22 cm

Toote nr 3691102
Toote nr 3691103
Toote nr 3691302
Toote nr 3691303



Ülevaade: Liko™ MasterVest™ mudelid 60, 64

Toode	Toote nr	Suurus	Kehakaal, kg ¹	Kandevõime ²
MasterVest mudel 60	3560113	XS	20–40 kg	200 kg
MasterVest mudel 60	3560114	S	40–60 kg	200 kg
MasterVest mudel 60	3560115	M	60–80 kg	200 kg
MasterVest mudel 60	3560116	L	80–100 kg	200 kg
MasterVest mudel 60	3560117	XL	100–130 kg	300 kg
MasterVest mudel 60	3560118	XXL	> 120 kg	300 kg
MasterVest mudel 64	3564114	S	40–60 kg	200 kg
MasterVest mudel 64	3564115	M	60–80 kg	200 kg
MasterVest mudel 64	3564116	L	80–100 kg	200 kg
MasterVest mudel 64	3564117	XL	100–130 kg	200 kg
MasterVest mudel 64	3564118	XXL	> 120 kg	200 kg

¹ Märgitud patsiendi kehakaal on mõeldud üldiseks juhendumiseks – võib esineda kõrvalekaldeid.

² Märgitud kandevõime kehtib tingimusel, et kasutatakse vähemalt sama suure kandevõimega tõstukit/tõstetarvikuid.

Materjal: MasterVest on polüestrist.

Soovitavad kombinatsioonid

Soovitavad kombinatsioonid, Liko MasterVest koos Liko lingulattidega:	Mini 220	Lingulatt 350 ³	Standard 450	Lingulatt 450 ¹	Lingulatt 600 ⁴	Topeltlatid 670 ²
MasterVest, XS	1	1	2	1	3	4
MasterVest, S	2	1	1	1	3	4
MasterVest, M	2	1	1	1	3	4
MasterVest, L	2	1	1	1	3	2
MasterVest, XL	3	1	1	1	2	2
MasterVest, XXL	3	2	1	1	2	2

¹ Lingulatt 450 tähendab Universal SlingBar 450 lingulatte, toote nr 3156075, 3156085 ja 3156095, ning SlingGuard 450 lingulatte, toote nr 3308020 ja 3308520.

² Topeltlatt 670 tähendab Universal TwinBar 670 lingulatte, tootenr 3156077 ja 3156087, ning SlingGuard 670 Twin lingulatte, tootenr 3308040 ja 3308540.

³ Lingulatt 350 tähendab Universal SlingBar 350 lingulatte, toote nr 3156074, 3156084 ja 3156094.

⁴ Lingulatt 600 tähendab Universal SlingBar 600 lingulatte toote nr 3156076 ja 3156086.

Selgitused 1 = soovitatav, 2 = võib toimida, 3 = pole soovitatav, 4 = sobimatu

Erineva laiusega lingulattid avaldavad rindkerele erinevalt survet. Proovige erinevaid, kuni leiata patsiendile sobivaima.

Muud kombinatsioonid

Liko MasterVesti ja lingulattide Cross-bar, Cross-bar 450/670 või Side bar kombinatsioonid on sobimatud.

Toodete/tarvikute kombinatsioonid, mis pole Liko poolt soovitatud, võivad ohustada patsiendi turvalisust.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Sweden
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers

Hill-Rom